

# NORME DA SEGUIRE IN CASO DI EMERGENZA

## EMERGENCY INSTRUCTIONS

1. MANTENERE LA CALMA
2. SEGUIRE LE SEGUENTI ISTRUZIONI

1. KEEP CALM
2. FOLLOW THESE ISTRUCTIONS



### IN CASO DI INCENDIO – IN CASE OF FIRE

(LUN-GIO: 7:45-18:45; VEN: 7:45-18:00)

Durante l'orario di apertura del locale presidiato  
*During office hours of manned room*

AVVERTIRE LA SQUADRA DI EMERGENZA PRESSO  
IL LOCALE PRESIDATO  
*ALERT THE EMERGENCY TEAM AT THE MANNED  
ROOM*

**Portineria  
051/2099973**

(LUN-GIO: 18.45-7.45; VEN: 18:00-7:45 SAB-DOM)

Durante l'orario di chiusura del locale presidiato  
*Out of office hours of manned room*

TELEFONARE AI VIGILI DEL FUOCO  
*CALL FIREFIGHTERS*

**115**



SOLO IN CASI DI PARTICOLARE GRAVITÀ AZIONARE IL PULSANTE DI ALLARME PIÙ VICINO  
*ONLY IN CASES OF SERIOUSNESS OPERATE THE NEAREST FIRE ALARM BUTTON*

### IN CASO DI EVACUAZIONE – IN CASE OF EVACUATION

NON URLARE, NON CREARE PANICO  
*KEEP CALM AND HELP ALLAY PANIC IN OTHERS*

PROCEDERE SEGUENDO LA SEGNALETICA E LE DIRETTIVE  
DELLA SQUADRA DI EMERGENZA  
*FOLLOW THE EMERGENCY SIGNS AND INSTRUCTIONS FROM THE  
EMERGENCY TEAM AND GATHER AT ASSEMBLY POINT*

USARE LE SCALE, NON USARE GLI ASCENSORI  
*USE STAIRWAYS, NOT ELEVATORS*

SE POSSIBILE, PRESTARE ASSISTENZA A CHI È IN DIFFICOLTÀ  
*IF POSSIBLE, HELP OTHERS EVACUATE*

NON RIENTRARE NELL'EDIFICIO FINO ALL'AVVENUTA  
COMUNICAZIONE DI EMERGENZA RIENTRATA  
*DO NOT RE-ENTER THE BUILDING UNTIL EMERGENCY RESPONSE  
OFFICIALS HAVE DECLARED THAT IT IS SAFE TO DO SO*



IN PIAZZA PUNTONI  
ON PIAZZA PUNTONI



### IN CASO DI EMERGENZA SISMICA – IN THE EVENT OF A «SEISMIC EMERGENCY»

IN CASO DI "EMERGENZA SISMICA" ALL'INIZIO DELLE  
SCOSSE RIFUGIARSI SOTTO I TAVOLI O SOTTO GLI  
ARCHITRAVI DEI MURI PORTANTI; ALLONTANARSI DAL  
CENTRO DELLA STANZA, DAGLI ARMADI E DALLE FINESTRE.  
AL TERMINE DELLE SCOSSE SI AVVIANO LE PROCEDURE DI  
ABBANDONO DELL'EDIFICIO CERCANDO DI MANTENERE LA  
CALMA.

IN THE EVENT OF A "SEISMIC EMERGENCY" (HEARTHQUAKE),  
AS SOON AS THE FIRST TREMORS ARE FELT, TAKE REFUGE  
UNDER TABLES OR THE LINTELS OF LOAD-BEARING WALLS;  
MOVE AWAY FROM THE CENTRE OF THE ROOM, FROM  
CUPBOARDS, CABINETS, AND WARDROBES AND FROM THE  
WINDOWS.

ONCE THE TREMORS HAVE STOPPED, EVACUATE THE  
BUILDING TRYING TO KEEP CALM.



IN PIAZZA PUNTONI  
ON PIAZZA PUNTONI



SOCCORSI ESTERNI  
EXTERNAL HELP

PRONTO INTERVENTO	113
VIGILI DEL FUOCO	115
EMERGENZA SANITARIA	118
CARABINIERI	112

